



## Educación sin fronteras

Proyecto académico y de intercambio internacional entre Castilla y León (España) y California (EE.UU.)

## Objetivos

- La experiencia demuestra que para obtener un buen conocimiento de otras lenguas es conveniente pasar algún periodo de tiempo en los países correspondientes.
- Dichas estancias son el complemento idóneo para conseguir una mayor fluidez en el uso del idioma, al mismo tiempo que se ofrece la oportunidad de entrar en contacto con otras culturas, costumbres y tradiciones.

## Collaborating Institutions

- Elementary: Chula Vista Learning Community Charter
- Middle School: Rancho del Rey
- High School: Open
- IES: “Federico García Bernalt” and “Tierra de Ciudad Rodrigo”
- University: UCSD: Dr. Christine Hunefeldt and Ruth Padrón, CILAS
- University: USAL: Dr. Manuel Alcántara, Vice Chancellor of International Relations



Academic and International  
Exchange Program between  
Salamanca, Castilla y León, Spain  
and Chula Vista, California, USA

*Education without Frontiers*

## Participantes:

- 25 alumnos escolarizados en los I.E.S. Federico García Bernalt y el I.E.S. Tierra de Ciudad Rodrigo.
- 4 profesores de ambos centros educativos.
- 25 alumnos de Middle School del centro educativo Rancho del Rey
- 2 profesores del centro estadounidense.
- Los alumnos estarán acompañados durante los viajes y estancia por profesores de los centros de procedencia.

## Requisitos:

- Cursar 2º, 3º, 4º E.S.O. ó 1º de bachillerato
- Ser seleccionados por el equipo directivo del centro, que podrá recabar información del tutor y otros miembros del equipo docente, basándose en criterios de dominio de la lengua extranjera, rendimiento académico, cualidades personales, participación en las actividades preparatorias y motivación familiar.

## **Fechas del intercambio:**

- En Salamanca y Ciudad Rodrigo: Los alumnos estadounidenses se alojarán en España del **13 de septiembre al 3 de octubre de 2008**
- En Chula Vista, estado de California: Los alumnos españoles se alojarán en EE.UU. **del 10 al 31 de mayo de 2008**

## **Programa de actividades:**

- Durante el intercambio los alumnos asistirán con regularidad a clase en el centro receptor, salvo los días fijados para actividades complementarias.
- Los alumnos participantes, tanto españoles como extranjeros, residirán durante el intercambio en los domicilios familiares previamente emparejados.

## Coste económico del programa:

- El alojamiento y manutención corren por cuenta de las familias emparejadas respectivamente.
- Los gastos de las actividades lectivas las financia cada centro educativo, y las actividades complementarias, la dotación económica el proyecto.
- El desplazamiento en avión, así como de la póliza de asistencia médica y responsabilidad civil suscrita para los participantes, es aportado por la dotación económica de la Consejería de Educación de la Junta de Castilla y León.

## Presupuestos:

### • VIAJES ECUADOR

- -- PRESUPUESTO VIAJE EN AVIÓN A CHULAVISTA(CALIFORNIA- EE.UU), CON SALIDA DE MADRID-BARAJAS Y AUTOBÚS DESDE CIUDAD RODRIGO(IDA Y VUELTA):
- --**SALIDA 10 DE MAYO 2008:**
- Salida de Ciudad Rodrigo a la hora fijada, en Autobús con dirección a Madrid-BARAJAS.
- Facturación de equipajes y seguidamente salida del Vuelo hasta SAN DIEGO (California) EE UU.
- -Traslado por cuenta del cliente desde el Aeropuerto de SAN DIEGO hasta CHULAVISTA.
- --**REGRESO: 31 DE MAYO DE 2008:**
- -Presentación en el Aeropuerto de SAN DIEGO, al menos DOS HORAS antes de la salida del vuelo.
- Facturación y salida hacia MADRID.
- Llegada A BARAJAS. Recogida de equipajes y SALIDA en Autobús, con dirección hacia CIUDAD RODRIGO.
- --**PRECIOS (AUTOBÚS+ VUELO, IDA Y VUELTA):**
- --TOTAL EUROS POR PERSONA(sin tasas) ..... 691,00 EUROS.
- -TASAS DE AEROPUERTO(A LA FECHA),..... 49,70 EUROS.(\*)
- NOTA,-Las Tasas de Aeropuerto pueden sufrir variaciones, hasta el día en que se emitan los billetes, en que quedarán fijadas definitivamente.
- --**ESTE PRECIO INCLUYE:**
- -AUTOBÚS DESDE CIUDAD RODRIGO A BARAJAS(PARA LA IDA Y VUELTA PARA RECOGER AL GRUPO Y SU POSTERIOR TRASLADO A CIUDAD RODRIGO).
- -BILLETE DE AVIÓN MADRID-BARAJAS HASTA SAN DIEGO (IDA Y VUELTA) EN CLASE TURISTA.
- -TASAS DE SEGURIDAD Y AEROPUERTO(VARIABLES).
- -SEGURO DE ASISTENCIA, PARA ALUMNOS Y PROFESORES(EN ESPAÑA Y EN EE.UU).
- -I.V.A.
- --**NO INCLUYE:**
- -SEGURO DE ANULACIÓN DE VIAJE, QUE PUEDE SER CONTRATADO APARTE.
- -POSIBLES VARIACIONES DEL IMPORTE DE LAS TASAS DE AEROPUERTO(SUSCEPTIBLES DE SUBIR HASTA EL MOMENTO EN QUE SE EMITAN LOS BILLETES)
- --**FORMA DE PAGO:**
- 50 % DEL TOTAL AL FORMALIZAR EL CONTRATO.
- 30 % " " ANTES DEL DÍA 15 DE MARZO DE 2008.
- 20 % RESTANTE, ANTES DEL DÍA 10 DE ABRIL DE 2008.
- **NOTA.-**Podemos bloquear las plazas, pero como quedan menos de 90 días para la fecha de salida:
- --**VALIDEZ DE ESTE PRESUPUESTO: 8 DÍAS.**
- Ciudad Rodrigo, 21 Febrero de 2008.

## Presupuestos:

- Viajes Vía Mundo (Marsans)

- Día 10 de Mayo.- Ciudad Rodrigo – Madrid – San Diego.
- Salida a la hora concertada con destino Barajas. Vuelo a San Diego.
- Día 31 de Mayo.- San Diego – Madrid – Ciudad Rodrigo
- Avión de regreso a Madrid.
- Llegada a Barajas el 1 de Junio. Traslado en bus a Ciudad Rodrigo.
  
- Importe por persona: 900 €
  
- **Nuestro Precio Incluye:**
- Bus Ciudad Rodrigo – Barajas – Ciudad Rodrigo
- Vuelo Madrid – San Diego – Madrid ( escala en Atlanta )
- Compañía aérea Delta Air Lines
- Seguro de Viaje
- 2 gratuidades para los profesores
- I.V.A
- Presupuesto realizado en base a 21 estudiantes + 2 profesores.
- Fecha de Realización: 20/02/08

## Presupuestos:

Agencia de viajes Zafiro tours.

- El vuelo saldría de Madrid , y sólo haría una escala, seguramente en Atlanta
- El precio es de 850 € por persona.

## Realidad educativa del centro Rancho del Rey Middle School y de su entorno.





## Lista de los estudiantes estadounidenses de Chula Vista, California

Álvarez	V.	Rancho del Rey
Arechiga-Arias	I.	Rancho del Rey
Arreola	J.	Rancho del Rey
Baeza	J.	Rancho del Rey
Barragán	M.	Rancho del Rey
Burquez	C.	Rancho del Rey
Carrillo	A.	Rancho del Rey
Domínguez	R.	Rancho del Rey
Durazo	N.	Southwest
Esparza	K.	Otay Ranch
Fellows	B.	Otay Ranch
Feria	I.	Rancho del Rey
Flores	D.	Rancho del Rey
Gaspar	A.	Otay Ranch
Gaspar	A.	Rancho del Rey
González	M.	Otay Ranch
González	D.	Otay Ranch
González	V.	Rancho del Rey
Helton	V.	Rancho del Rey
Ortiz	M.	Southwest
Thompson	N.	Rancho del Rey
Valdez	D.	Rancho del Rey
Zavala	A.	Southwest

## Proyecto

- **Objetivos y contenidos, relación con las distintas áreas curriculares y actividades para su integración en el currículum.**
- **Relaciones y contactos previos con el centro extranjero.**
- **Programa y calendario de las actividades que se van a realizar durante el desarrollo del intercambio.**
- **Previsión de futuras colaboraciones.**
- **Procedimiento que se utilizará para evaluar el intercambio una vez finalizado.**
- **Actividades de apoyo y refuerzo para facilitar la reincorporación de los alumnos una vez terminada su estancia.**

## Compromisos:

**SOLICITAMOS** participar en el proyecto “Educación sin fronteras” de intercambio internacional entre centros castellano-leoneses y de EE.UU., auspiciado por la Consejería de Educación de la Junta de Castilla y León, de manera conjunta con el I.E.S. Tierra de Ciudad Rodrigo, en las condiciones en que se autorice dicho proyecto por parte de la Consejería de Educación.

**AUTORIZAMOS** a nuestro hijo/a a participar en las actividades de intercambio con el centro educativo *Rancho del Rey Middle School*, en la ciudad de *Chula Vista*, estado de *California* (Estados Unidos); en las fechas previstas para la estancia, así como durante las actividades preparatorias previas y posteriores a dicha estancia.

Del mismo modo, nos **COMPROMETEMOS** al acogimiento del alumno/a emparejado en nuestro domicilio, en las máximas condiciones de trato y atención por nuestra parte, así como a prestar la colaboración necesaria para el buen desarrollo del proyecto.

Firma del padre/tutor:

D.N.I.: \_\_\_\_\_

Firma de la madre/tutora:

D.N.I.: \_\_\_\_\_

- <http://www.orientarciabernalt.com/intercambio>